



Gebrauchsanweisung
Haarschneidemaschine

Operating Instructions
Hair Clipper

Mode d'emploi
Tondeuse à cheveux

Istruzioni per l'uso
Tagliacapelli

Instrucciones de uso
Máquina de corte de pelo

Manual de instruções
Máquina para corte de cabelo

Gebruiksaanwijzing
Tondeuse

Bruksanvisning
Hårklippningsmaskin

Brugsanvisning
Hårklipper

Käyttöohje
Tukanleikkuukone

Kullanım Rehberi
Saç kesme makinesi

Instrukcja obsługi
Maszynka do strzyżenia włosów

Návod k použití
Zastříhovač vlasů

Návod na použitie
Strihač vlasov

Használati útmutató
Hajvágógép

परिचालन
निर्देश

Инструкция по применению
Машинка для стрижки волос

Інструкція з використання
Машинка для стриження волосся

Οδηγίες χρήσης
Κορευτική μηχανή

تعليمات الاستعمال
جهاز لحلاقة الشعر

راهنمای استفاده
ماشین اصلاح مو

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

da

fi

tr

pl

cs

sk

hu

hi

ru

uk

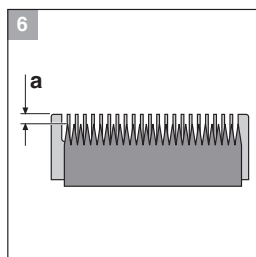
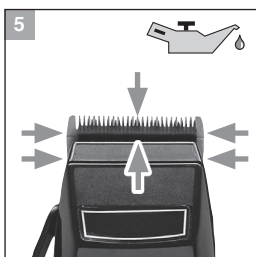
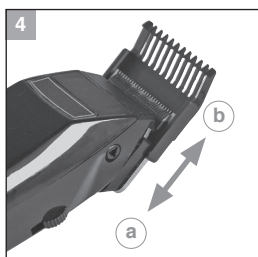
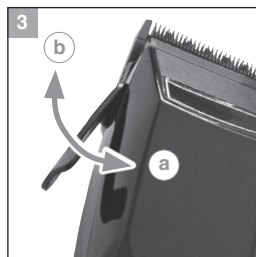
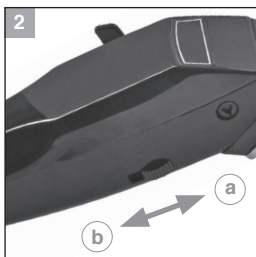
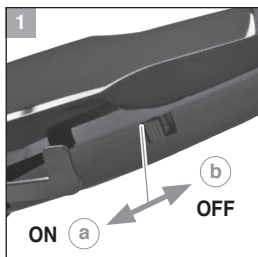
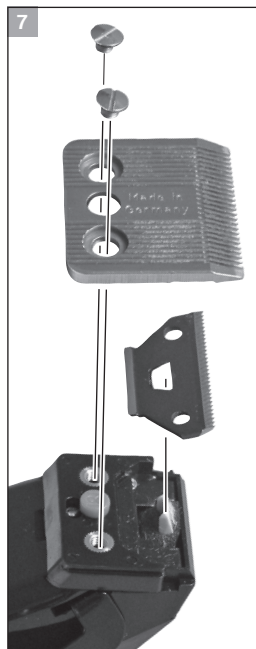
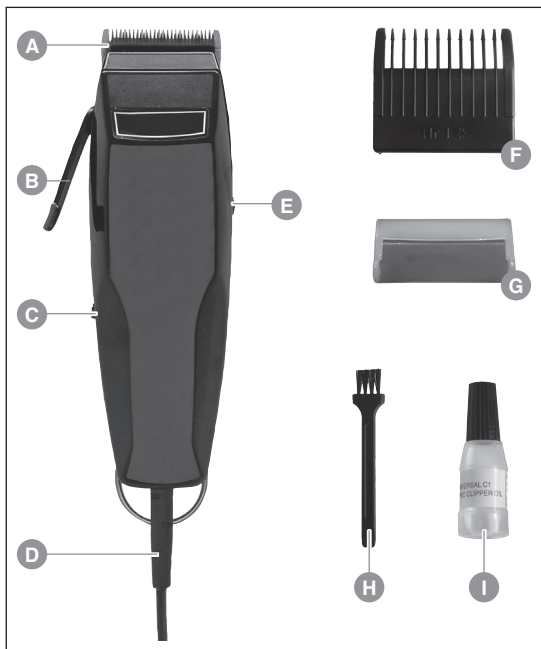
el

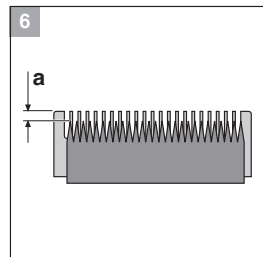
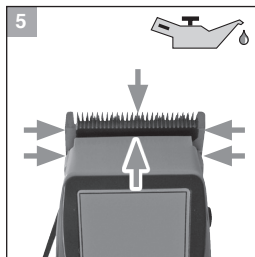
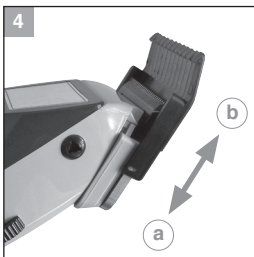
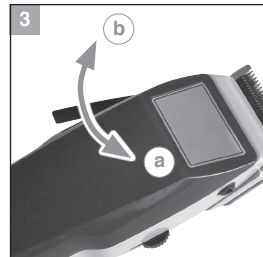
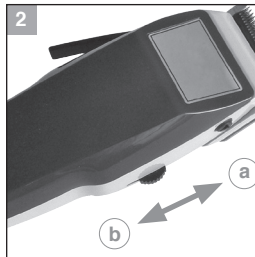
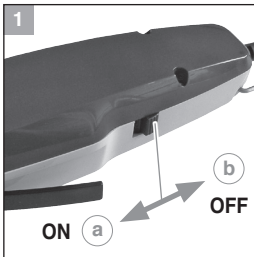
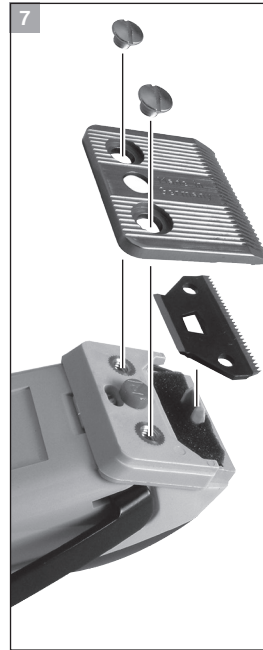
ar

fa

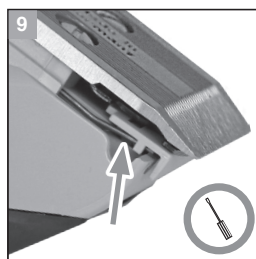
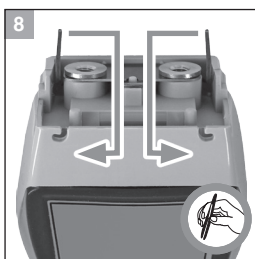
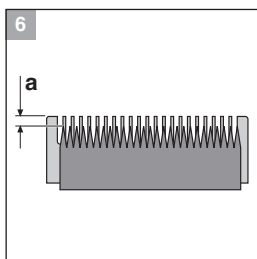
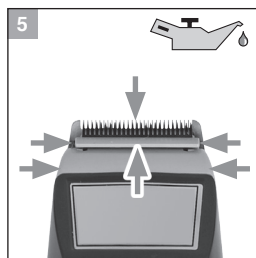
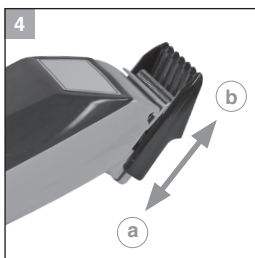
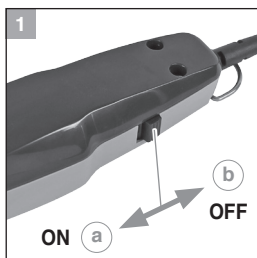
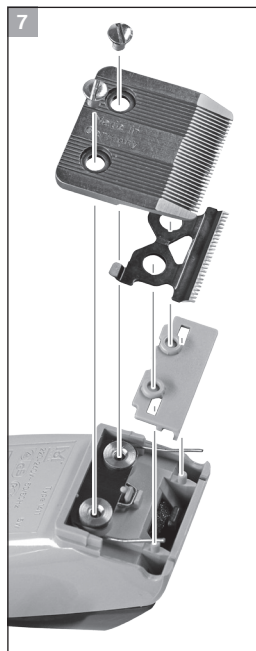
Type 1170

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
da
fi
tr
pl
cs
sk
hu
ro
ru
uk
el
ar
fa





de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
da
fi
tr
pl
cs
sk
hu
ro
ru
uk
el
ar
fa



Наименование деталей

- A Блок ножей
 - B Рычажок для регулировки длины стрижки
 - C Выключатель
 - D Сетевой кабель
 - E Фиксатор рычажка регулировки длины стрижки
 - F Насадка
 - G Защитный колпачок для ножей
 - H Щеточка для чистки
 - I Масло для блока ножей
- На рисунках не указаны** дополнительные насадки, ножницы или же расчески (в зависимости от модели)

Важные рекомендации по безопасности

При использовании электрических приборов, в целях предотвращения травм и электрических ударов, необходимо соблюдать следующие рекомендации.

Перед началом использования прибора полностью прочтите и усвойте руководство по использованию!

- Используйте машинку для стрижки волос только для стрижки волос людям.
- Используйте машинку для стрижки животных только для стрижки волосяного покрова и шерсти животных.
- Применяйте прибор только в целях, указанных в руководстве по пользованию.
- Храните упаковку прибора в недоступном для детей месте, так как она является потенциально опасной.
- Данный прибор не рассчитан на использование лицами (включая детей) с недостаточными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом или знаниями. Использование этой группой лиц допустимо лишь под наблюдением или под руководством лица, отвечающего за безопасность. Не оставляйте детей без присмотра; нельзя допускать, чтобы они играли с прибором.
- Храните руководство по использованию для последующего использования и передайте его вместе с прибором следующему владельцу или пользователю.
- Подключайте прибор только к сети переменного тока с напряжением, указанным на шильдике.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не пользуйтесь прибором возле ванны, душа и других емкостей с водой. Также не пользуйтесь прибором в местах с высокой влажностью воздуха. После окончания работы вынуть вилку из розетки, так как контакт прибора с водой представляет опасность даже тогда, когда прибор находится в выключенном состоянии.
- Ни в коем случае не прикасайтесь к электрическому прибору, упавшему в воду.
- Немедленно выньте вилку из розетки.
- В случае падения прибора в воду его дальнейшее использование запрещено.
- НЕ ДОПУСКАЙТЕ контакта с водой или другими жидкостями.
- Никогда не прикасайтесь к прибору, если у вас влажные руки или ноги.
- Никогда не использовать прибор с босыми ногами.
- В качестве дополнительных мер безопасности в силовой контур ванной комнаты рекомендуется встроить устройство защитного отключения (УЗО), настроенного на утечку тока не более чем на 30 мА. Обратитесь за советом к Вашему электрику.
- Перед очисткой или техническим обслуживанием прибора вытащите вилку из розетки.
- Не используйте прибор, если он испортился после падения на пол или если поврежден сетевой кабель. Во избежание возникновения опасности поврежденный сетевой кабель разрешено заменять только в авторизованном сервисном центре или квалифицированному специалисту с использованием оригинального нового кабеля.

- Ремонт производится исключительно в уполномоченном сервис-центре и только с использованием комплектующих производителя. Починку электроприбора разрешается проводить только специалистам в области ремонта электротехники.
- Используйте только принадлежности, рекомендованные изготовителем.
- Выключая прибор, никогда не тянуть за сетевой кабель или за сам прибор.
- Не переносите прибор за сетевой кабель и не используйте сетевой кабель в качестве ручки.
- Не обматывать сетевой кабель вокруг прибора.
- Не допускайте соприкосновения прибора и сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- Не используйте и не храните прибор с перекрученным или заломленным сетевым кабелем.
- Никогда не используйте прибор, если поблизости применяются аэрозольные распылители (спреи) или происходит выделение кислорода.
- Не допускайте действия на прибор в течение продолжительного времени температуры ниже 0 °C или выше +40 °C. Не допускайте действия прямых солнечных лучей.
- Этот прибор не предназначен для промышленного использования.
- Прибор имеет защитную изоляцию и не создает радиопомех. Прибор соответствует требованиям директивы ЕС по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС и директивы о низком напряжении 2006/95/ЕС.
- Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный ненадлежащим использованием или невыполнением указаний настоящего руководства.

Ввод в эксплуатацию

- Смажьте блок ножей (рис. 5).
- Вставьте сетевую вилку в розетку.
- Включите прибор с помощью двухпозиционного выключателя (рис. 1 ⊕).
- **Указания для типа 1170 и 1400:** Иногда слышимый при включении удар свидетельствует о степени громкости производится двигателем переменного тока. Это нормально и не является неисправностью прибора.
- После использования выключить прибор посредством двухпозиционного выключателя (рис. 1 ⊕) и вынуть сетевой кабель.

Регулировка длины стрижки (тип 1170 и тип 1400)

- Обычная длина стрижки без насадки составляет около 0,1 мм.
- Длину стрижки можно регулировать (в том числе во время работы машинки) в диапазоне от 0,1 до 3 мм. Для этого:
 - Передвинуть фиксатор рычага регулировки вниз (рис. 2 ⊕)
 - С помощью бокового регулировочного рычага (рис. 3 ⊕) длину стрижки можно выбрать из нескольких фиксированных положений фиксации (Multi-Click).
- При передвижении фиксатора вверх (рис. 2 ⊕) регулировка снимается, и машинка снова устанавливается на исходную длину стрижки (около 0,1 мм).

Установка и отсоединение насадок

- Надвиньте насадку на блок ножей в направлении стрелки до упора (рис. 4 ⊕).
- Насадка отсоединяется движением по направлению стрелки (рис. 4 ⊕).

Стрижка с использованием насадок (тип 1170 и тип 1400)

В зависимости от модели машинка комплектуется различными насадками. В качестве дополнительных принадлежностей можно приобрести насадки № 1 (4,5 мм), № 2 (6 мм), № 3 (9 мм), № 4 (14 мм), № 5 (19 мм) и регулируемую насадку (4 – 18 мм). Для того чтобы добиться указанной длины стрижки, рычажок для регулировки длины стрижки не должен быть зафиксирован (рис. 3 ⊕), для чего фиксатор следует передвинуть вверх (рис. 2 ⊕).

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
da
fi
tr
pl
cs
sk
hu
hi
ru
uk
el
ar
fa

Очистка и уход

- Не опускайте прибор в воду!
- После каждого использования очистите блок ножей от волос с помощью щетки.
- Протирать прибор только мягкой, при необходимости слегка влажной салфеткой.
- Не используйте растворители или чистящие средства.
- Чтобы добиться длительной и бесперебойной работы прибора необходимо часто смазывать блок ножей маслом (рис. 5).
- Если после длительного использования, несмотря на регулярную чистку и смазку, производительность стрижки снижается, блок ножей необходимо заменить.
- После использования наденьте на ножи защитный колпачок.
- Храните прибор только с защитным колпачком для ножей.

Замена стригальной гребенки и стригального ножа

- Выключите прибор с помощью выключателя (рис. 1①).
- Выньте сетевую вилку из розетки.
- Отпустите на блоке ножей оба винта. Снимите стригальную гребенку и стригальный нож (рис. 7).
- **Монтаж, тип 1170 и 1400:**
 - **Внимание!** Рычажок регулировки (B) не должен быть зафиксирован. Разблокировка рычажка производится путем сдвига фиксатора (E) вверх (рис. 2②).
 - Установите стригальный нож на шейку приводного вала.
 - Перед началом монтажа скользящие поверхности насадной гребенки и стригального ножа должны быть смазаны маслом (рис. 5).
 - Установите стригальный нож и снова закрутите два винта.
 - При установке гребенки и нож выравниваются следующим образом (рис. 6):
Перед тем как затянуть винты, выровняйте стригальный нож параллельно к стригальной гребенке на расстоянии прим. 0,5-1,0 мм.
Данное расстояние должно соблюдаться и тогда, когда стригальная гребенка снимается в целях основательной чистки и потом заново устанавливается, так как в противном случае возникает риск травм.
 - Затяните оба винта (рис. 7).
- **Монтаж, тип 1411:**
 - Установите стригальный нож на поводок (рис. 7).
 - Перед началом монтажа скользящие поверхности насадной гребенки и стригального ножа должны быть смазаны маслом (рис. 5).
 - **Для облегчения монтажа зафиксируйте пружинные концы**, для этого с помощью пинцета прижмите пружинные концы вниз и зафиксируйте в углублении корпуса (рис. 8).
 - Установите стригальный нож с поводком на корпус.
 - Установите стригальный нож и снова закрутите два винта.
 - При установке гребенки и нож выравниваются следующим образом (рис. 6):
Перед тем как затянуть винты, выровняйте стригальный нож параллельно к стригальной гребенке на расстоянии прим. 0,1-0,5 мм.
Данное расстояние должно соблюдаться и тогда, когда стригальная гребенка снимается в целях основательной чистки и потом заново устанавливается, так как в противном случае возникает риск травм.
 - Затяните оба винта (рис. 7).
 - Отпустите фиксаторы пружин. С помощью отвертки нажмите вниз оба пружинных конца (рис. 9).

Утилизация в странах ЕС



Прибор нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. В рамках правил стран ЕС об утилизации электрических и электронных приборов, прибор принимается бесплатно в местных сборных пунктах и пунктах приема мусора для вторичной переработки. Надлежащая утилизация служит защите природы и предотвращает возможное вредное влияние на человека и окружающую среду.

Утилизация в странах, не относящихся к ЕС

По окончании срока службы утилизируйте прибор без вреда для окружающей среды.

Гарантия

1. Права по этой гарантии действуют помимо определенных законов и/или договорных прав на гарантийное обслуживание к продавцу. Данные права настоящая гарантия не ограничивает.

2. Фирма WAHL GmbH предоставляет в отношении малых электронных приборов гарантию, что они свободны от недостатков.

Предметом гарантии не являются быстроизнашивающиеся детали, как например: брейющие сетки, составные части привода, режущие блоки, насадные щетки, элементы питания или аккумулятора.

Претензии по данной гарантии не имеют силу:

- если прибор был использован ненадлежащим образом или не была соблюдена должная осторожность,
- если прибор был поврежден вследствие чрезмерной нагрузки, ненадлежащего использования или обслуживания,
- если повреждение возникло вследствие несоблюдения правил эксплуатации,
- если был произведен ремонт или попытка ремонта иными лицами, чем сотрудниками завода WAHL GmbH или авторизованной точки продажи.

3. Гарантийный срок определяется законодательством государства, в котором был приобретен прибор; но не превышает при этом 3 лет.

Гарантийный срок начинается в момент получения прибора покупателем.

Место приобретения и дата получения прибора подтверждаются путем предъявления документа о покупке, например, кассового чека, счета, накладной и т.п.

4. Дефекты, которые возникли в гарантийный период и были заявлены нам в письменной форме в течение трех недель после их появления, бесплатно устраняются фирмой WAHL GmbH согласно данной гарантии. Ремонт производится на заводе фирмы WAHL GmbH или в авторизованной WAHL GmbH точке продаж. WAHL GmbH вправе заменить поврежденный прибор на новый прибор аналогичной конструкции. Дальнейшие претензии покупателя по данной гарантии, особенно касающиеся возмещения расходов или ущерба, снижения цены или же расторжения договора о покупке, исключаются. Гарантийные права в соответствии с законодательными предписаниями или договорными гарантиями данной гарантией не ограничиваются.

При оказании гарантийных услуг срок гарантии не продлевается.

5. Неисправные детали, подвергшиеся замене в ходе гарантийного ремонта, а также неисправные приборы, вместо которых были поставлены новые, переходят в собственность фирмы WAHL GmbH.

6. В случае необоснованного использования услуг нашего сервисного центра, WAHL GmbH вправе поставить возникшие расходы в счет покупателю.

7. При возникновении дефектов обращайтесь, пожалуйста, к Вашему продавцу или в службу сервиса в Вашей стране.

Deutschland

WAHL GmbH
Roggenbachweg 9
D-78089 Unterkirnach

Serviceline: +49 / (0) 7721 / 806 -212
Service Fax +49 / (0) 7721 / 806 -205
e-Mail: info@wahlgmbh.com
Internet: http://www.wahlgmbh.de

UK

WAHL UK Ltd.
Heme Bay Trade Park
Sea Street
Heme Bay
Kent, CT6 8JZ

Serviceline: +44 / 12 27 / 74 43 31
e-Mail: info@wahl.co.uk

Nederland

Wahl International Consumer Group/
Wahl Nederland B.V.
Engelenburgstraat 36
7391 AM Twello

Tel.: 0031-(0)571 -268368 Service
Fax: 0031-(0)571-268361
e-mail: sales@wahl.nl

India

Wahl India Grooming Products Pvt. Ltd.
201, 2nd Floor, 'X' Cube, Opp. Fun Republic,
New Link Road, Andheri (W),
Mumbai – 400053, Maharashtra, India
e-mail: customercare@wahl-india.in

Magyarország

WAHL Hungária Kft.
H-9200 Mosonmagyaróvár
Barátság u. 2

Szervizvonal: +36 / 96 / 578-240
Szerviz-fax: +36 / 96 / 578-249
e-Mail info@wahl.hu

España

Wahl Spain, s.l.u.
Catedratico Casabo, 2 bajo
46910 Sedavi Valencia

http://www.wahlspain.es/soporte.php

Россия

ООО УОЛЛ Рус
Москва, 129515
ул. Ак.Королева 4, к.4

Тел.: (495) 276 07 37
Факс.: (495) 276 09 39
e-mail: info@wahlrus.ru
http://www.wahlglobal.com

Kaufdatum Date of purchase Date d'achat Data di acquisto Fecha de compra	Data de compra Aankoopdatum Köpdatum Köbsdato	Ostopäivämäärä Satin alma tarihi Data zakupu Datum koupě	Dátum zakúpenia A vásárlás időpontja खरीदने की तारीख Дата покупки	Дата придбання Ημερομηνία αγοράς تاریخ الشراء تاریخ خرید
--	--	---	--	---

Typ Type Modèle Tipologia Modelo	Tipo Type Typ Type	Tyyppi Model Typ Typ	Typ Typ मॉडल Модель	Тип Τύπος الطراز مدل
--	-----------------------------	-------------------------------	------------------------------	-------------------------------

Stempel und Unterschrift des Händlers
Dealers stamp and signature
Cachet et signature du détaillant
Timbro e firma del rivenditore
Sello y firma del establecimiento
Carimbo e assinatura do comerciante
Stempel en handtekening dealer

Handlaren's stämpel och underskrift
Forhandlerens stempel og underskrift
Myyjän leima ja allekirjoitus
Saticinin kaşesi ve imzası
Pieczęć i podpis sprzedawcy
Razitko a podpis obchodníka
Pečiatka a podpis predajcu

A márkakereskedő pecsétje vagy aláírása
बील्डर की मोहर और हस्ताक्षर
Штамп и подпись продавца
Πечатка і підпис торговельного закладу
Σφραγίδα και υπογραφή του εμπόρου του αντιπροσώπου
ختم وامضاء البائعین مركز الصیالة المحلي.
مهر وامضای فروشنده